

PORTUGUÊSE

Módulo de impulso

1. Instruções de segurança e alerta

Outras informações encontram-se no respectivo manual em www.phoenixcontact.net/products.

- O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais.
- A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções descritas nas Instruções de instalação. Não é permitido o acesso aos circuitos de corrente no interior do equipamento.
- O equipamento dispensa manutenção. Certos só podem ser realizados pelo fabricante.

2. Instruções de conexão

- Durante a montagem do módulo de expansão, observar que o equipamento de medição de energia esteja desligado da alimentação de energia.

3. Descrição breve

Este módulo possibilita a configuração da saída, tanto para saída de impulso ou alarme (para todas as grandezas elétricas) como para comando (através da interface de comunicação RS485).

4. Instalação

4.1 Montagem

O módulo funcional é colocado no lado posterior do aparelho de medição, em um dos dois pontos de encaixe previstos para tal. (fig. 1)

4.2 Conexão

Para as configurações de conexão vide ilustr./Fig. 1

5. Configuração

Tecla	Descrição
PROG	Abertura do módulo de configuração (manter pressionado por 3 segundos)
▲	Seleção do próximo item no menu
►	Abrir o modo de processamento
►	No modo de processamento: Seleção dos parâmetros/valores numéricos a serem alterados
▲	No modo de processamento: Alterar parâmetros/valores numéricos
OK	Confirmação do ajuste
PROG	Fechar o modo de configuração (manter pressionado por 3 segundos)

Acione a tecla com a flecha ▲ até que o ponto do menu correspondente seja alcançado.

Ajustar o tipo de saída: Out I TYPE

Abrir o modo de edição, utilizando a tecla de seta ►.

Utilizando a tecla de seta ►, selecionar os parâmetros / valores numéricos a serem alterados.

Ajuste o valor com ▲.

- EA: Energia ativa
- Er: Energia reativa
- Alar: Alarm
- cd: command

Confirmar o ajuste com o botão „OK“.

Ajuste da grandeza a ser monitorada: ALAr Type

Abrir o modo de edição, utilizando a tecla de seta ►.

Utilizando a tecla de seta ►, selecionar os parâmetros / valores numéricos a serem alterados.

Ajuste o valor com ▲.

- I: Corrente I1, I2, I3
- In: Corrente do condutor neutro
- UP -n: Tensão monofásica
- UP -p: Tensão fase/fase
- P: Potência ativa
- Q: Potência reativa
- S: Potência aparente
- CPF: Fator de potência capacitiva
- LPF: Fator de potência indutiva
- thd I: Distorção harmônica total das correntes I1, I2, I3
- thd U: Distorção harmônica total das tensões do condutor (1-2 / 2-3 / 3-1)
- thd V: Distorção harmônica total das tensões do condutor contra N (1 / 2 / 3)
- HOUr: Contador de horas de serviço
- F: Frequência

Confirmar o ajuste com o botão „OK“.

Ajuste do limiar de comutação: ALAr Ht

Abrir o modo de edição, utilizando a tecla de seta ►.

Utilizando a tecla de seta ►, selecionar os parâmetros / valores numéricos a serem alterados.

Ajuste o valor com ▲.

Confirmar o ajuste com o botão „OK“.

Ajuste do limiar de comutação inferior: ALAr Lt

Abrir o modo de edição, utilizando a tecla de seta ►.

Utilizando a tecla de seta ►, selecionar os parâmetros / valores numéricos a serem alterados.

Ajuste o valor com ▲.

Confirmar o ajuste com o botão „OK“.

Ajuste da histerese: ALAr Hyst

Abrir o modo de edição, utilizando a tecla de seta ►.

Utilizando a tecla de seta ►, selecionar os parâmetros / valores numéricos a serem alterados.

Ajuste o valor com ▲.

Confirmar o ajuste com o botão „OK“.

ITALIANO

Modulo a impulsì

1. Norme di sicurezza e avvertenze

Ulteriori informazioni sono disponibili nel relativo manuale alla pagina www.phoenixcontact.net/products.

- Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecch. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.
- Il montaggio deve avvenire nel rispetto delle indicazioni descritte nelle istruzioni per il montaggio. Non è consentito accedere ai circuiti interni del dispositivo.
- Il dispositivo è esente da manutenzione. Solo il produttore è autorizzato ad eseguire riparazioni.

2. Indicazioni sui collegamenti

- Verificare che, durante il montaggio del modulo di espansione, il dispositivo di misurazione dell'energia sia scollegato dall'alimentazione dell'energia.

3. Breve descrizione

Questo modulo permette la configurazione dell'uscita come uscita di allarme o a impulsì (per tutte le grandezze elettriche) e anche come controlllore (tramite l'interfaccia di comunicazione RS-485).

4. Installazione

4.1 Montaggio

Il modulo funzionale viene impiegato sulla parte posteriore del dispositivo di misurazione in uno dei quattro slot previsti. (fig. 1)

4.2 Connessione

Per l'assegnamento delle connessioni vedere fig. 1

5. Configurazione

Tasto	Descrizione
PROG	Aprire la modalità Configurazione (tenere premuto 3 secondi)
▲	Sceita della voce menu successiva
►	Apertura della modalità di modifica
►	Nella modalità di modifica: scelta dei parametri/valori numerici da modificare
▲	Nella modalità di modifica: Modifica dei parametri/valori numerici
OK	Conferma dell'impostazione
PROG	Chiusura della modalità di configurazione (tenere premuto per 3 secondi)

Utilizzare il tasto freccia ▲ fino a visualizzare la voce di menu corrispondente.

Impostazione del tipo di uscita: Out I TYPE

Accedere alla modalità Modifica mediante il tasto ►.

Selezionare i parametri/valori numerici da modificare mediante il tasto ►.

Impostare il valore con ▲.

- EA: energia attiva
- Er: energia reattiva
- Alar: allarme
- cd: comando

Confermare l'impostazione premendo "OK".

Impostazione della grandezza da monitorare: tipo ALAr

Accedere alla modalità Modifica mediante il tasto ►.

Selezionare i parametri/valori numerici da modificare mediante il tasto ►.

Impostare il valore con ▲.

- I: corrente I1, I2, I3
- In: corrente di neutro
- UP -n: tensione monofase
- UP -p: tensione fase/fase
- P: potenza attiva
- Q: potenza reattiva
- S: potenza apparente
- CPF: fattore di potenza capacitivo
- LPF: fattore di potenza induttivo
- thd I: distorsione armonica totale delle correnti I1, I2, I3
- thd U: distorsione armonica totale delle correnti dei conduttori (1-2 / 2-3 / 3-1)
- thd V: distorsione armonica totale delle correnti dei conduttori rispetto a N (1 / 2 / 3)
- HOUr: Contatore delle ore di esercizio
- F: Frequenza

Confermare l'impostazione premendo "OK".

Impostazione della soglia di commutazione superiore: ALAr Ht

Accedere alla modalità Modifica mediante il tasto ►.

Selezionare i parametri/valori numerici da modificare mediante il tasto ►.

Impostare il valore con ▲.

Confermare l'impostazione premendo "OK".

Impostazione della soglia di commutazione inferiore: ALAr Lt

Accedere alla modalità Modifica mediante il tasto ►.

Selezionare i parametri/valori numerici da modificare mediante il tasto ►.

Impostare il valore con ▲.

Confermare l'impostazione premendo "OK".

Impostazione dell'isteresi: ALAr Hyst

Accedere alla modalità Modifica mediante il tasto ►.

Selezionare i parametri/valori numerici da modificare mediante il tasto ►.

Impostare il valore con ▲.

Confermare l'impostazione premendo "OK".

FRANÇAIS

Module d'impulsion

1. Consignes de sécurité et avertissements

Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel correspondant sur le site www.phoenixcontact.net/products.

- Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.
- Le montage doit être réalisé conformément aux instructions ctenues dans le manuel d'utilisation. Toute intervention sur les circuits électriques internes de l'appareil est interdite.
- Cet appareil ne requiert aucun entretien. Seul le fabricant est habilité à effectuer des réparations.

2. Conseils relatifs au raccordement

- Veillez à ce que l'appareil de mesure d'énergie soit séparé de l'alimentation électrique lors du montage du module d'extension.

3. Brève description

Ce module permet de configurer la sortie comme sortie d'impulsions ou sortie d'alarme (pour toutes les grandeurs électriques) et comme commande (via l'interface de communication RS-485).

4. Installation

4.1 Montage

Le module fonction est installé au dos de l'appareil de mesure, à l'un des quatre emplacements prévus à cet effet. (Abb./Fig. 1)

4.2 Raccordement

Pour les brochages voir Illustr./Fig. 1

5. Configuration

Touche	Description
PROG	Ouverture du mode de configuration (maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes)
▲	Choix du prochain élément de menu
►	Ouverture du mode édition
►	En mode édition : Sélection des paramètres/valeurs numériques à modifier
▲	En mode édition : Modification des paramètres/valeurs numériques
OK	Confirmation du réglage
PROG	Fermeture du mode de configuration (maintenir appuyé pendant 3 secondes)

Actionner la touche fléchée ▲ jusqu'à parvenir au point de menu correspondant.

Réglage du type de sortie : Out I TYPE

Ouvrir le mode édition à l'aide de la touche ►.

Sélectionner les paramètres/valeurs numériques à modifier à l'aide de ►.

Utiliser ▲ pour régler la valeur.

- EA : énergie active
- Er : énergie réactive
- Alar : alarme
- cd : commande

Confirmer le réglage à l'aide de la touche « OK ».

Réglage de la grandeur à surveiller : ALAr Type

Ouvrir le mode édition à l'aide de la touche ►.

Sélectionner les paramètres/valeurs numériques à modifier à l'aide de ►.

Utiliser ▲ pour régler la valeur.

- I : courant I1, I2, I3
- In : courant conducteur neutre
- UP -n : tension monophasée
- UP -p : tension phase/phase
- P : puissance active
- Q : puissance réactive
- S : puissance apparente
- CPF : facteur de puissance capacitif
- LPF : facteur de puissance inductive
- thd I : distorsion harmonique totale des courants I1, I2, I3
- thd U : distorsion harmonique totale des tensions de conducteurs(1-2 / 2-3 / 3-1)
- thd V : distorsion harmonique totale des tensions de conducteurs par rapport à N (1 / 2 / 3)
- HOUr : compteur d'heures de service
- F : fréquence

Confirmer le réglage à l'aide de la touche « OK ».

Réglage du seuil supérieur de commutation : ALAr Ht

Ouvrir le mode édition à l'aide de la touche ►.

Sélectionner les paramètres/valeurs numériques à modifier à l'aide de ►.

Utiliser ▲ pour régler la valeur.

Confirmer le réglage à l'aide de la touche « OK ».

Réglage du seuil inférieur de commutation : ALAr Lt

Ouvrir le mode édition à l'aide de la touche ►.

Sélectionner les paramètres/valeurs numériques à modifier à l'aide de ►.

Utiliser ▲ pour régler la valeur.

Confirmer le réglage à l'aide de la touche « OK ».

Réglage de l'hystérésis : ALAr Hyst

Ouvrir le mode édition à l'aide de la touche ►.

Sélectionner les paramètres/valeurs numériques à modifier à l'aide de ►.

Utiliser ▲ pour régler la valeur.

Confirmer le réglage à l'aide de la touche « OK ».

ENGLISH

Pulse module

1. Safety notes and warning instructions

You can find further information in the corresponding user manual under www.phoenixcontact.net/products.

- Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents.
- Installation should be carried out according to the instructions provided in the operating instructions. Access to circuits within the device is not permitted.
- The device does not require maintenance. Repairs may only be carried out by the manufacturer.

2. Connection notes

- Ensure that the energy measuring device is disconnected from the power supply during installation of the extension module.

3. Short description

This module can be used to configure the output as pulse or alarm output (for all electrical values) and as controller (via the RS-485 communication interface).

4. Installation

4.1 Assembly
The function module is inserted into one of the four slots intended on the back of the device. (Fig. 1)

4.2 Connection

For pin configurations See Fig. 1

5. Configuration

Key	Description
PROG	Open configuration mode (hold down for 3 seconds)
▲	Selecting the next menu item
►	Opening edit mode
►	in edit mode: Selecting the parameters/number values to be changed
▲	in edit mode: Changing parameters/number values
OK	Confirming the setting
PROG	Closing the configuration mode (press and hold down for 3 seconds)

Press down the arrow key ▲ until you reach the corresponding menu item.

Setting the output type: Out I TYPE

Open edit mode via the ► button.

Select the the parameters / values to be changed via the ► button.

Set the value using ▲.

- EA: real energy
- Er: reactive energy
- Alar: alarm
- cd: command

Confirm the setting with "OK".

Setting the variable to be monitored: ALAr type

Open edit mode via the ► button.

Select the the parameters / values to be changed via the ► button.

Set the value using ▲.

- I: I1, I2, I3 current
- In: neutral conductor current
- UP -n: single-phase voltage
- UP -p: phase-to-phase voltage
- P: real power
- Q: reactive power
- S: apparent power
- CPF: capacitive power factor
- LPF: inductive power factor
- thd I: total harmonic distortion of currents I1, I2, I3
- thd U: total harmonic distortion of conductor voltages (1-2/2-3 / 3-1)
- thd V: total harmonic distortion of conductor voltages against N (1/2/3)
- HOUr: operating hours counter
- F: frequency

Confirm the setting with "OK".

Setting the upper switching threshold: ALAr Ht

Open edit mode via the ► button.

Select the the parameters / values to be changed via the ► button.

Set the value using ▲.

Confirm the setting with "OK".

Setting the lower switching threshold: ALAr Lt

Open edit mode via the ► button.

Select the the parameters / values to be changed via the ► button.

Set the value using ▲.

Confirm the setting with "OK".

Setting the hysteresis: ALAr Hyst

Open edit mode via the ► button.

Select the the parameters / values to be changed via the ► button.

Set the value using ▲.

Confirm the setting with "OK".

DEUTSCH

Impulsmodul

1. Sicherheits- und Warnhinweise

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Handbuch unter www.phoenixcontact.net/products.

- Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.
- Der Einbau hat gemäß den in der Einbauanweisung beschriebenen Anweisungen zu erfolgen. Ein Zugriff auf die Stromkreise im Inneren des Gerätes ist nicht zugelassen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.

2. Anschlusshinweise

- Achten Sie darauf, dass das Energiemessgerät während der Montage des Erweiterungsmoduls von der Energieversorgung getrennt ist.

3. Kurzbeschreibung

Dieses Modul ermöglicht die Konfiguration des Ausgangs als Impuls- oder Alarmausgang (bei allen elektrischen Größen) sowie als Steuerung (über die Kommunikationsschnittstelle RS-485).

4. Installation

4.1 Montage

Das Funktionsmodul wird auf der Rückseite des Messgerätes in einen der vier dafür vorgesehenen Steckplätze eingesetzt. (Abb./Fig. 1)

4.2 Anschluss

Für die Anschlussbelegungen siehe Abb./Fig. 1

5. Konfiguration

Taste	Beschreibung
PROG	Öffnen des Konfigurationsmodus (3 Sekunden gedrückt halten)
▲	Auswahl des nächsten Menüpunktes
►	Öffnen des Bearbeitungsmodus
►	Im Bearbeitungsmodus: Auswahl der zu ändernden Parameter/Zahlenwerte
▲	Im Bearbeitungsmodus: Ändern der Parameter/ Zahlenwerte
OK	Bestätigung der Einstellung
PROG	Schließen des Konfigurationsmodus (3 Sekunden gedrückt halten)

Betätigen Sie die Pfeiltaste ▲ solange, bis Sie den entsprechenden Menüpunkt erreichen.

Einstellen des Ausgangstyps: Out I TYPE

Über die Taste ► öffnen Sie den Bearbeitungsmodus.

Über ► wählen Sie die zu ändernden Parameter / Zahlenwerte aus.

Über ▲ stellen Sie den Wert ein.

- EA: Wirkenergie
- Er: Blindenergie
- Alar: Alarm
- cd: command

Über die Taste „OK“ bestätigen Sie die Einstellung.

Einstellen der zu überwachenden Größe: ALAr Type

Über die Taste ► öffnen Sie den Bearbeitungsmodus.

Über ► wählen Sie die zu ändernden Parameter / Zahlenwerte aus.

Über ▲ stellen Sie den Wert ein.

- I: Strom I1, I2, I3
- In: Neutralleiterstrom
- UP -n: Spannung einphasig
- UP -p: Spannung Phase/Phase
- P: Wirkleistung
- Q: Blindleistung
- S: Scheinleistung
- CPF: Leistungsfaktor kapazitiv
- LPF: Leistungsfaktor induktiv
- thd I: Gesamte harmonische Verzerrung der Ströme I1, I2, I3
- thd U: Gesamte harmonische Verzerrung der Leiterspannungen (1-2 / 2-3 / 3-1)
- thd V: Gesamte harmonische Verzerrung der Leiterspannungen gegen N (1 / 2 / 3)
- HOUr: Betriebsstundenzähler
- F: Frequenz

Über die Taste „OK“ bestätigen Sie die Einstellung.

Einstellen der oberen Schaltschwelle: ALAr Ht

Über die Taste ► öffnen Sie den Bearbeitungsmodus.

Über ► wählen Sie die zu ändernden Parameter / Zahlenwerte aus.

Über ▲ stellen Sie den Wert ein.

Über die Taste „OK“ bestätigen Sie die Einstellung.

Einstellen der unteren Schaltschwelle: ALAr Lt

Über die Taste ► öffnen Sie den Bearbeitungsmodus.

Über ► wählen Sie die zu ändernden Parameter / Zahlenwerte aus.

Über ▲ stellen Sie den Wert ein.

PORTUGUÊSE
Ajuste do retardo da saída: ALAr tEMP
Abrir o modo de edição, utilizando a tecla de seta ►.
Utilizando a tecla de seta ►, selecionar os parâmetros / valores numéricos a serem alterados.
Ajuste o valor com ▲.
Confirmar o ajuste com o botão „OK“.
Ajuste do modo de trabalho: ALAr RELAY
Abrir o modo de edição, utilizando a tecla de seta ►.
Utilizando a tecla de seta ►, selecionar os parâmetros / valores numéricos a serem alterados.
Com ▲ seleccione a condição do relais (NO: Relé em estado de repouso aberto, NC: Relé em estado de repouso fechado)
Confirmar o ajuste com o botão „OK“.
Ajuste do valor de impulso de saída: Out I VAL
Abrir o modo de edição, utilizando a tecla de seta ►.
Utilizando a tecla de seta ►, selecionar os parâmetros / valores numéricos a serem alterados.
Ajuste o valor com ▲.
– 100: 1 impulso = 100 kvarh
– 1000: 1 impulso = 1000 kvarh
– 10000: 1 impulso = 10000 kvarh
– 0.1: 1 impulso = 0,1 kvarh
– 1: 1 impulso = 1 kvarh
– 10: 1 impulso = 10 kvarh
Confirmar o ajuste com o botão „OK“.

Ajuste do comprimento de impulso: Out I DUR
Abrir o modo de edição, utilizando a tecla de seta ►.
Utilizando a tecla de seta ►, selecionar os parâmetros / valores numéricos a serem alterados.
Ajuste o valor com ▲.
– 100 ms
– 200 ms
– 300 ms
– 400 ms
– 500 ms
– 600 ms
– 700 ms
– 800 ms
– 900 ms
Confirmar o ajuste com o botão „OK“.

Dados técnicos	
Tipo	Código
Saída	
Saída de relé	
Potência ligada	
Tensão de comutação máxima	
Dados Gerais	
Tensão de alimentação	via EEM-MA400
Grau de proteção	
Dimensões L / A / P	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	
Máx. umidade do ar admissível (funcionamento)	
Isolação galvânica	
Tensão de isolamento nominal	
Aparelho de medição-IN / Módulo de ampliação	
Isolação segura	
Aparelho de medição-POW / Módulo de ampliação	
Isolação segura	
Aparelho de medição-I-IN / Módulo de ampliação	
Isolamento básico	
Tensão de teste	Isolação segura
Tensão de teste	Isolamento básico
Categoria de sobretensão / Grau de impurezas	
Dados de conexão	
Bitola do condutor rígido / flexível	
Tipo de conexão	Borne a parafuso plugável
COMBICON	
Comprimento de isolamento	
Torque de aperto	
Conformidade / Certificações	Conforme CE
UL, EUA / Canadá	

ITALIANO
Impostazione del ritardo dell'uscita: ALAr tEMP
Accedere alla modalità Modifica mediante il tasto ►.
Selezionare i parametri/valori numerici da modificare mediante il tasto ►.
Impostare il valore con ▲.
Confermare l'impostazione premendo "OK".
Impostazione della modalità di lavoro: ALAr RELAY
Accedere alla modalità Modifica mediante il tasto ►.
Selezionare i parametri/valori numerici da modificare mediante il tasto ►.
Selezionare con ▲ lo stato del relè (NO: stato di riposo relè aperto; NC: stato di riposo relè chiuso).
Confermare l'impostazione premendo "OK".
Impostazione della valenza dell'impulso in uscita: Out I VAL
Accedere alla modalità Modifica mediante il tasto ►.
Selezionare i parametri/valori numerici da modificare mediante il tasto ►.
Impostare il valore con ▲.
– 100: 1 impulso = 100 kvarh
– 1000: 1 impulso = 1000 kvarh
– 10000: 1 impulso = 10000 kvarh
– 0,1: 1 impulso = 0,1 kvarh
– 1: 1 impulso = 1 kvarh
– 10: 1 impulso = 10 kvarh
Confermare l'impostazione premendo "OK".
Impostazione della lunghezza dell'impulso: Out I DUR
Accedere alla modalità Modifica mediante il tasto ►.
Selezionare i parametri/valori numerici da modificare mediante il tasto ►.
Impostare il valore con ▲.
– 100 ms
– 200 ms
– 300 ms
– 400 ms
– 500 ms
– 600 ms
– 700 ms
– 800 ms
– 900 ms
Confermare l'impostazione premendo "OK".

FRANÇAIS
Réglage de la temporisation de la sortie : ALAr tEMP
Ouvrir le mode édition à l'aide de la touche ►.
Sélectionner les paramètres/valeurs numériques à modifier à l'aide de ►.
Utiliser ▲ pour régler la valeur.
Confirmer le réglage à l'aide de la touche « OK ».
Réglage du mode de travail : ALAr RELAY
Ouvrir le mode édition à l'aide de la touche ►.
Sélectionner les paramètres/valeurs numériques à modifier à l'aide de ►.
Utiliser ▲ pour sélectionner l'état de relais (NO : relais en état de repos ouvert ; NC : relais en état de repos fermé).
Confirmer le réglage à l'aide de la touche « OK ».
Réglage du poids d'impulsions de la sortie : Out I VAL
Ouvrir le mode édition à l'aide de la touche ►.
Sélectionner les paramètres/valeurs numériques à modifier à l'aide de ►.
Utiliser ▲ pour régler la valeur.
– 100 : 1 impulsion = 100 kvarh
– 1000 : 1 impulsion = 1000 kvarh
– 10000 : 1 impulsion = 10000 kvarh
– 0.1 : 1 impulsion = 0,1 kvarh
– 1 : 1 impulsion = 1 kvarh
– 10 : 1 impulsion = 10 kvarh
Confirmer le réglage à l'aide de la touche « OK ».

Réglage de la durée d'impulsion : Out I HYST
Ouvrir le mode édition à l'aide de la touche ►.
Sélectionner les paramètres/valeurs numériques à modifier à l'aide de ►.
Utiliser ▲ pour régler la valeur.
– 100 ms
– 200 ms
– 300 ms
– 400 ms
– 500 ms
– 600 ms
– 700 ms
– 800 ms
– 900 ms
Confirmer le réglage à l'aide de la touche « OK ».

ENGLISH
Setting the time delay of the output: ALAr tEMP
Open edit mode via the ► button.
Select the the parameters / values to be changed via the ► button.
Set the value using ▲.
Confirm the setting with "OK".
Setting the operating mode: ALAr RELAY
Open edit mode via the ► button.
Select the the parameters / values to be changed via the ► button.
Select the relay state (NO: relay idle state open; NC: relay idle state closed) using ▲.
Confirm the setting with "OK".
Setting the output pulse value: Out I VAL
Open edit mode via the ► button.
Select the the parameters / values to be changed via the ► button.
Set the value using ▲.
– 100: 1 pulse = 100 kvarh
– 1000: 1 pulse = 1000 kvarh
– 10000: 1 pulse = 10000 kvarh
– 0.1: 1 pulse = 0.1 kvarh
– 1: 1 pulse = 1 kvarh
– 10: 1 pulse = 10 kvarh
Confirm the setting with "OK".

Setting the pulse length: Out I DUR
Open edit mode via the ► button.
Select the the parameters / values to be changed via the ► button.
Set the value using ▲.
– 100 ms
– 200 ms
– 300 ms
– 400 ms
– 500 ms
– 600 ms
– 700 ms
– 800 ms
– 900 ms
Confirm the setting with "OK".

Einstellen der Zeitverzögerung des Ausgangs: ALAr tEMP
Über die Taste ► öffnen Sie den Bearbeitungsmodus.
Über ► wählen Sie die zu ändernden Parameter / Zahlenwerte aus.
Über ▲ stellen Sie den Wert ein.
Über die Taste „OK“ bestätigen Sie die Einstellung.
Einstellen des Arbeitsmodus: ALAr RELAY
Über die Taste ► öffnen Sie den Bearbeitungsmodus.
Über ► wählen Sie die zu ändernden Parameter / Zahlenwerte aus.
Über ▲ wählen Sie den Relaiszustand (NO: Relais-Ruhezustand geöffnet; NC: Relais- Ruhezustand geschlossen) aus.
Über die Taste „OK“ bestätigen Sie die Einstellung.
Einstellen der Ausgangsimpulswertigkeit: Out I VAL
Über die Taste ► öffnen Sie den Bearbeitungsmodus.
Über ► wählen Sie die zu ändernden Parameter / Zahlenwerte aus.
Über ▲ stellen Sie den Wert ein.
– 100: 1 Impuls = 100 kvarh
– 1000: 1 Impuls = 1000 kvarh
– 10000: 1 Impuls = 10000 kvarh
– 0.1: 1 Impuls = 0,1 kvarh
– 1: 1 Impuls = 1 kvarh
– 10: 1 Impuls = 10 kvarh
Über die Taste „OK“ bestätigen Sie die Einstellung.

Einstellen der Impulslänge: Out I DUR
Über die Taste ► öffnen Sie den Bearbeitungsmodus.
Über ► wählen Sie die zu ändernden Parameter / Zahlenwerte aus.
Über ▲ stellen Sie den Wert ein.
– 100 ms
– 200 ms
– 300 ms
– 400 ms
– 500 ms
– 600 ms
– 700 ms
– 800 ms
– 900 ms
Über die Taste „OK“ bestätigen Sie die Einstellung.

Dati tecnici	
Tipo	Cod. art.
Uscita	
Uscita relé	
potenza commutabile	
Max. tensione commutabile	
Dati generali	
Tensione di alimentazione	tramite EEM-MA400
Grado di protezione	
Dimensioni L / A / P	
Temperatura ambiente (esercizio)	
Temperatura ambiente (trasporto e stoccaggio)	
Umidità massima consentita (funzionamento)	
Isolamento galvanico	
Tensione di isolamento nominale	
Misuratori-IN / Modulo d'espansione	Separazione sicura
Misuratori-POW / Modulo d'espansione	Separazione sicura
Misuratori-I-IN / Modulo d'espansione	isolamento di base
Tensione di prova	Separazione sicura
Tensione di prova	Isolamento di base
Categoria di sovratensione / Grado d'inquinamento	
Dati di collegamento	
Sezione conduttore rigida / flessibile	
Collegamento Morsetto a vite a innesto	COMBICON
Lunghezza di spelatura	
Coppia di serraggio	
Conformità/omologazioni	CE conforme
UL, USA / Canada	

Caractéristiques techniques	
Type	Référence
Sortie	
Sortie de relais	
Puissance de commutation	
Tension de commutation maximale	
Caractéristiques générales	
Tension d'alimentation	via EEM-MA400
Indice de protection	
Dimensions l / H / P	
Température ambiante (fonctionnement)	
Température ambiante (stockage/transport)	
Humidité de l'air max. admissible (service)	
Isolation galvanique	
Tension d'isolement assignée	
Appareil de mesure-IN / Module d'extension	
Isolement sécurisé	
Appareil de mesure-POW / Module d'extension	
Isolement sécurisé	
Appareil de mesure-I-IN / Module d'extension	
Isolation de base	
Tension d'essai	Isolement sécurisé
Tension d'essai	Isolation de base
Catégorie de surtension / Degré de pollution	
Caractéristiques de raccordement	
Section de conducteur rigide / souple	
Mode de raccordement	Borne à vis enfichable
MINICONNEC	
Longueur à dénuder	
Couple de serrage	
Conformité / Homologations	Conformité CE
UL, USA/Canada	

Technical data	
Type	Order No.
Output	
Relay output	
Switching capacity	
Maximum switching voltage	
General data	
Supply voltage	via EEM-MA400
Degree of protection	
Dimensions W / H / D	
Ambient temperature (operation)	
Ambient temperature (storage/transport)	
Max. permissible relative humidity (operation)	
Electrical isolation	
Rated insulation voltage	
Measuring instrument-IN / Extension module	Safe isolation
Measuring instrument-POW / Extension module	Safe isolation
Measuring instrument-I-IN / Extension module	basic insulation
Test voltage	Safe isolation
Test voltage	Basic insulation
Surge voltage category / Pollution degree	
Connection data	
Conductor cross section solid / stranded	
Connection method	COMBICON plug-in screw terminal block
Stripping length	
Tightening torque	
Conformance / approvals	CE-compliant
UL, USA / Canada	

Technische Daten	
Typ	Artikel-Nr.
Ausgang	
Relaisausgang	
Schaltleistung	
Schaltspannung maximal	
Allgemeine Daten	
Versorgungssspannung	über EEM-MA400
Schutzart	
Abmessungen B / H / T	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)	
Max. zul. Luftfeuchtigkeit (Betrieb)	
Galvanische Trennung	
Bemessungsisolationsspannung	
Messgerät-IN / Erweiterungsmodul	Sichere Trennung
Messgerät-POW / Erweiterungsmodul	Sichere Trennung
Messgerät-I-IN / Erweiterungsmodul	Basisisolierung
Prüfspannung	Sichere Trennung
Prüfspannung	Basisisolierung
Überspannungskategorie / Verschmutzungsgrad	
Anschlussdaten	
Leiterquerschnitt starr / flexibel	
Anschlussart	steckbare Schraubklemme
COMBICON	
Abisolierlänge	
Anzugsdrehmoment	
Konformität / Zulassungen	CE-konform
UL, USA / Kanada	

					
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

					
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

					
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------

					
---------------	---------------	---------------	---------------	---------------	---------------



541855A

